

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
инклюзивного высшего образования  
«Московский государственный гуманитарно-экономический университет»  
Факультет иностранных языков  
Кафедра романо-германских языков

УТВЕРЖДАЮ  
И.о. проректора по учебно-  
методической работе  
Хакимов Р.М.

  
«30» августа 2021 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)**

образовательная программа специальности  
**45.05.01** Перевод и переводоведение  
Б1.В.ДВ.03.01. Вариативная часть.

Специализация

Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений

Квалификация (степень) выпускника

Специалист

Форма обучения очная

Курс 4 семестр 7

Москва  
2021

Рабочая программа составлена на основании федерального государственного образовательного стандарта высшего образования направления (специальности) 45.05.01 «Перевод и переводоведение», утвержденного приказом Министерства науки и высшего образования РФ № 989 от 12 августа 2020 года. Зарегистрировано в Минюсте РФ 27 августа 2020 года № 59501.

Составители рабочей программы:

Старший преподаватель кафедры романо-германских языков

  
подпись Горская И.А. 26 августа 2021 г.  
Ф.И.О. Дата

**Рецензент:**

д.и.н., проф., профессор кафедры романо-германских языков

  
подпись Репко С.И. 27 августа 2021 г.  
Ф.И.О. Дата

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры романо-германских языков  
Протокол № 1 от «30» августа 2021 г.

Заведующий кафедрой   
подпись Казиахмедова С.Х. 30 августа 2021 г.  
Ф.И.О. Дата

СОГЛАСОВАНО

Начальник учебно-методического управления

«30» августа 2021 г.  И.Г. Дмитриева  
СОГЛАСОВАНО

И.о. декана факультета иностранных языков

«30» августа 2021 г.  И.Л. Руденко  
СОГЛАСОВАНО

Заведующий библиотекой

«30» августа 2021 г.  В.А. Ахтырская

РАССМОТРЕНО  
ОДОБРЕНО И  
УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИМ  
СОВЕТОМ ФАКУЛЬТЕТА  
ИЯ  
И.О. Д.И. 01.08.2021 г.

## Содержание

1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ.....	4
2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ.....	6
3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ.....	9
4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ.....	10
5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ.....	11
6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ.....	12
7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	17
8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.....	32

# 1. ОРГАНИЗАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКИЙ РАЗДЕЛ

## 1.1. Цели и задачи изучения дисциплины

**Цель** дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» - формирование способности к интерпретации конкретных проявлений коммуникативного поведения в условиях межкультурного общения

**Задачами** дисциплины являются:

- формирование системных представлений о правилах и традициях общения, принятых в испанской культуре;
- развитие у обучающихся представления о нормах использования разных регистров общения в изучаемом языке: бытового уровня, делового уровня, официального уровня;
- углубление представлений о разных культурных традициях общения на родном языке и на изучаемом языке;
- формирование способности осуществлять прагмалингвистическую организацию устной и письменной коммуникации, включая профессиональное общение;
- развитие навыков распознавания фонологических, лексических, грамматических явлений и закономерностей изучаемого языка, как системы;
- отработка способности понимать ассоциативные, парадигматические и другие виды связей языковых явлений.

## 1.2. Место дисциплины в структуре образовательной программы специальности.

Дисциплина «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» представляет собой дисциплину вариативной части блока Б1.В.ДВ.03.01. Изучение данной дисциплины строится на знаниях, полученных в рамках изучения дисциплин «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Язык делового общения (второй иностранный язык)», «Актуальные проблемы межкультурной коммуникации». Освоение дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» способствует успешному овладению материалом при изучении дисциплины «Практикум по культуре речевого общения второго иностранного языка» и изучается в тесной связи с ними. Это взаимное дополнение обеспечивает целостность изучения предметной области и формирование базового уровня знаний для прохождения переводческой практики и производственной практики, в том числе преддипломной.

## 1.3. Требования к результатам освоения учебной дисциплины

Процесс освоения учебной дисциплины направлен на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы достижения компетенции
УК-1	Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, выработать стратегию действий	<i>Знает</i> принципы сбора, отбора и обобщения информации, методик системного подхода для решения профессиональных задач. <i>Умеет</i> анализировать и систематизировать разнородные данные, оценивать эффективность процедур анализа проблем и принятия решений в профессиональной деятельности. <i>Владеет</i> навыками научного поиска и практической

		работы информационными источниками; методами принятия решений.
УК-2	Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла	<i>Знает</i> необходимые для осуществления профессиональной деятельности правовые нормы и методологические основы принятия управленческого решения. <i>Умеет</i> анализировать альтернативные варианты решений для достижения намеченных результатов; разрабатывать план, определять целевые этапы и основные направления работ. <i>Владеет</i> методиками разработки цели и задач проекта; методами оценки продолжительности и стоимости проекта, а также потребности в ресурсах.
УК-3	Способен организовывать и руководить работой команды, вырабатывая командную стратегию для достижения поставленной цели	<i>Знает</i> типологию и факторы формирования команд, способы социального взаимодействия. <i>Умеет</i> действовать в духе сотрудничества; принимать решения с соблюдением этических принципов их реализации; проявлять уважение к мнению и культуре других; определять цели и работать в направлении личностного, образовательного и профессионального роста. <i>Владеет</i> навыками распределения ролей в условиях командного взаимодействия; методами оценки своих действий, планирования и управления временем
УК-5	Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	<i>Знает</i> основные категории философии, законы исторического развития, основы межкультурной коммуникации. <i>Умеет</i> вести коммуникацию в мире культурного многообразия и демонстрировать взаимопонимание между обучающимися – представителями различных культур с соблюдением этических и межкультурных норм. <i>Владеет</i> практическими навыками анализа философских и исторических фактов, оценки явлений культуры; способами анализа и пересмотра своих взглядов в случае разногласий и конфликтов в межкультурной коммуникации.
ПК-5	Способен проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой	<i>Знает</i> правила поведения в сложных и экстремальных условиях. <i>Умеет</i> проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой. <i>Владеет</i> способностью проявлять психологическую устойчивость в сложных и экстремальных условиях, в том числе быстро переключаясь с одного рабочего языка на другой.
ПК-6	Способен оценивать качество и содержание информации, выделять	<i>Знает</i> критерии оценивания качества и содержания информации. <i>Умеет</i> оценивать качество и содержание

наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию	и	информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию при сборе, анализе и обобщении материала. <i>Владеет</i> способностью оценивать качество и содержание информации, выделять наиболее существенные факты и концепции, давать им собственную оценку и интерпретацию.
---	---	---

## 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

### 2.1. Объем учебной дисциплины.

Объем дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» составляет 2 зачетные единицы/ 72 часа.

Вид учебной работы	Очная форма	
	Семестр 7, часов	
	4	
<b>Аудиторная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий), всего в том числе:</b>	36	
<b>Лекции (Л)</b>	4	
В том числе, практическая подготовка (ЛПП)		
<b>Практические занятия (ПЗ)</b>	32	
В том числе, практическая подготовка (ПЗПП)		
<b>Самостоятельная работа обучающихся (СР)</b>	36	
В том числе, практическая подготовка (СРПП)		
Промежуточная аттестация (подготовка и сдача), всего:		
Зачет		
<b>Итого:</b>	<b>72 (2 з.е.)</b>	

### 2.2. Содержание разделов учебной дисциплины

№ п/п	Наименование раздела (темы)	Содержание раздела (тематика занятий)	Формируемые компетенции (индекс)
		<b>Раздел 1. Языковое разнообразие Испании</b>	
1	Разнообразие Испании	¿Que es cultura? Expansión del lenguaje. Cultural Diferencias.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5, ПК-6
2	Испания и ее калорит	Estereotipos entre culturas. Expansión del lenguaje. Estereotipos vs Generalizaciones Culturales. ¿Más amigo que enemigo?	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5,

			ПК-5 ПК-6
3	Испания	Diferencias interculturales Choque cultural. Caso de estudio.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6
		<b>Раздел 2. История испанского языка</b>	
4	История и Испания	¿Que es cultura? Expansión del lenguaje. Cultural Diferencias.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6
5	Традиции Испанского языка	Estereotipos entre culturas. Idioma expansión. Estereotipos vs Generalizaciones Culturales. ¿Más amigo que enemigo?	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6
6	Традиции Испании	Diferencias interculturales Choque cultural. Caso de estudio.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6
		<b>Раздел 3 Культурное взаимодействие Испании и России</b>	
7	Испанский язык средств массовой информации	Juego de roles: socialización de la hospitalidad en culturas Reflexión escrita.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6
8	Изучение испанского языка в	Juego de Rol “Dar y Pedir Consejos”. Un Fiesta de oficina. Resolución de problemas:	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5,

Европе.	Brecha de información.	ПК-5 ПК-6
Изучение испанского языка в России	Casamiento. El problema de la comunicación, la incomprensión en el encuentro. Horas de llegada. Reflexión escrita. Caso de estudio.	УК-1, УК-2, УК-3, УК-5, ПК-5 ПК-6

### 2.3. Разделы дисциплин и виды занятий

Наименование раздела	Аудиторная работа		Внеауд. работа	Объем в часах
	Л	ПЗ/ЛР	СР	Всего
	в том числе, ЛПП	в том числе, ПЗПП/ЛРПП	в том числе, СРПП	в том числе, ПП
Языковое разнообразие Испании	2	10	12	24
История испанского языка	2	10	10	22
Культурное взаимодействие Испании и России		12	14	26
<i>Итого:</i>	<b>4</b>	<b>32</b>	<b>36</b>	<b>72</b>
<i>Всего:</i>	4	32	36	72

### 2.4. Планы лекционных занятий

№	Наименование тем лекций	Кол-во часов в 7 семестре по видам работы	
		Л	в том числе, ЛПП
	7 семестр		
1.	1. Языковое разнообразие Испании	2	2

2.	1. История испанского языка	2	2
----	-----------------------------	---	---

--	--	--	--

#### 2.4. Планы практических занятий

№	Наименование тем практических занятий	Кол-во часов в 7 семестре по видам работы	
		ПЗ	в том числе, ПЗПП
7 семестр			
1.	Языковое разнообразие Испании	8	10
2.	История испанского языка	8	8
3.	Культурное взаимодействие Испании и России	12	14

#### 2.4. Планы практической подготовки

№	Наименование тем и элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью	Форма проведения (ЛПП, ПЗПП, ЛРПП, СРПП)	Кол-во часов в 7 семестре
7 семестр			
2.	История испанского языка	ПЗПП	8
3.	Культурное взаимодействие Испании и России	ПЗПП	12

### **3. ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ ИНВАЛИДОВ И ЛИЦ С ОВЗ**

При организации обучения студентов с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) необходимо учитывать определенные условия:

- учебные занятия организуются исходя из психофизического развития и состояния здоровья лиц с ОВЗ совместно с другими обучающимися в общих группах, а также индивидуально, в соответствии с графиком индивидуальных занятий;

- при организации учебных занятий в общих группах используются социально-активные и рефлексивные методы обучения, технологии социокультурной реабилитации с целью оказания помощи в установлении полноценных межличностных отношений, создания комфортного психологического климата в группе;

- в процессе образовательной деятельности применяются материально-техническое оснащение, специализированные технические средства приема-передачи учебной информации в доступных формах для студентов с различными нарушениями, электронные образовательные ресурсы в адаптированных формах.

- обеспечение студентов текстами конспектов (при затруднении с конспектированием);

- использование при проверке усвоения материала методик, не требующих выполнения рукописных работ или изложения вслух (при затруднениях с письмом и речью)

– например, тестовых бланков.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей обучающихся:

1. Инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, на электронном носителе, в печатной форме увеличенным шрифтом и т.п.);

2. Доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в форме электронного документа);

3. Доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, устно, др.).

При необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

### **4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

Для подготовки к практическим занятиям обучающиеся должны освоить информацию следующих сайтов:

Тема 2. Initial contacts across cultures.

<https://www.chrysos.org.uk/blog/top-ten-tips-for-effective-cross-cultural-communication>

<https://www.northeastern.edu/graduate/blog/cross-cultural-communication/>

<https://www.marketing91.com/cross-cultural-communication/>

Тема 3. Socializing and hospitality across cultures.

<https://www-mindtools-com.translate.goog/CommSkill/Cross-Cultural-communication.htm>

<https://methods.sagepub.com/reference/the-sage-encyclopedia-of-communication-research-methods/i3766.xml>

<https://www.cultureandlanguage.net>

## 5. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

При реализации программы дисциплины «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» используются следующие интерактивные образовательные технологии:

Семестры	Вид занятия	Используемые интерактивные образовательные технологии	Количество часов
7	Л	ИКТ-технологии	2
7	ПЗ	Обучение в сотрудничестве	10
<b>Итого:</b>			<b>12</b>

## 6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Пример заданий для осуществления текущего контроля

Contesten a las preguntas:

1. ¿Cuántas lenguas existen en el mundo? Enumera las principales lenguas europeas y los países en que se hablan.
2. ¿Cuál crees que es la causa de que exista tanta diversidad de lenguas?
3. Explica con tus propias palabras la diferencia entre los conceptos de lengua y dialecto.
4. ¿Qué significa la palabra bilingüismo?
5. ¿Cuántas lenguas se hablan en España?
6. ¿Cómo se denominan las lenguas de España y dónde se hablan?
7. ¿Proceden del latín todas las lenguas de España?

Lee los siguientes textos y responde a las cuestiones que se plantean a continuación:

Era la tierra toda de una sola lengua y de unas mismas palabras. En su marcha desde oriente hallaron una llanura en la tierra de Senaar y se establecieron allí, y dijeron: «Vamos a edificar una ciudad y una torre, cuya cúspide toque a los cielos y nos haga famosos, por si tenemos que dividirnos por la faz de la tierra». Bajó Yavé a ver la ciudad y la torre que estaban haciendo los hijos de los hombres, y se dijo: «He aquí un pueblo uno, pues tienen todos una lengua sola. Se han propuesto esto, y nadie les impedirá llevarlo a cabo. Bajemos, pues, y confundamos su lengua, de modo que no se entiendan unos a otros». Y los dispersó de allí Yavé por la faz de la tierra, y así dejaron de edificar la ciudad. Por eso se llamó Babel, porque allí confundió Yavé la lengua de la tierra toda. La Biblia: Génesis 11 (versión de Nácar Colunga). Esta leyenda [indochina] nos cuenta que habitando todos los hombres en una sola ciudad y hablando todos ellos una misma lengua, como consideraran poco práctico que la Luna no se hiciese siempre visible, se decidieron a levantar una torre a fin de poder alcanzarla. A medida que la torre iba ganando en altura sus constructores pasaban a aposentarse en los diferentes pisos, y al mismo tiempo desarrollaban diversas lenguas. Pero cuando la torre estaba a punto de ser terminada, el espíritu de la Luna se enojó y soplando contra ella la echó por los suelos, y los hombres se dispersaron por la faz de la Tierra, pasando a morar allí donde el viento los había llevado...

ENRIQUE WULFF: Lenguaje y lenguas.

- a) El primer texto es el relato bíblico de la torre de Babel. ¿Qué significa el nombre de

Babel? ¿La diversidad de lenguas, según este relato, es considerada como algo bueno o malo para los seres humanos?

b) El segundo texto resume una leyenda del sureste de Asia sobre el origen de la diversidad lingüística. Compárala con el relato de la torre de Babel y señala los elementos comunes y las diferencias entre ambos.

c) Busca y recopila mitos y leyendas procedentes de distintas culturas sobre el origen del lenguaje y de la diversidad de lenguas.

d) Redacta un texto argumentativo que responda al siguiente título: «¿Por qué hay tantas lenguas distintas en el mundo?».

Indica qué lenguas se hablan en cada uno de los siguientes países y a qué rama y familia pertenecen: Bélgica, Irlanda, Francia, Suiza, Gran Bretaña, Italia y Lituania. ¿Existe más de una lengua en alguno de estos países? ¿Están todas esas lenguas reconocidas como oficiales? Cita algún estado europeo monolingüe.

Para evitar la confusión producida por la diversidad lingüística, a lo largo de la Historia se han creado de forma artificial distintas lenguas que proponían erigirse en lenguas universales. Consulta en internet el origen y las características de las que figuran en esta lista. Puedes buscar también textos y artículos de enciclopedia escritos en ellas.

Esperanto ido interlingua volapük

Текущий контроль проводится в виде контрольных работ (пример):

Lenguas en guerra Creo que en los últimos tiempos estamos demasiado acostumbrados a que las noticias sobre las lenguas de España aparezcan en las páginas de los periódicos dedicadas a política. Esto es un hecho sintomático de que en España tenemos trastocado el papel de las lenguas y de que quizá estamos habituándonos a que se utilicen como ariete de reivindicaciones políticas. Sin embargo, para quienes admiramos esa facultad tan asombrosa y maravillosa que es el lenguaje, esa facultad específicamente humana que tantos progresos ha permitido a nuestra especie, resulta verdaderamente desoladora esta utilización espuria de las lenguas como armas de reivindicación política. Por ello, deseo criticar a quienes utilizan esta facultad humana del lenguaje con esos fines y mostrarme como todo aquel que ama su lengua materna, abierta a todas las lenguas que se hablan en

España, absolutamente respetuosa con la dignidad de cada una, pero considerando el alto valor que tiene el español como lengua de intercambio. Intentaré demostrar que ese uso de las lenguas para levantar barreras pervierte los rasgos esenciales de las lenguas; que esa instrumentalización política es un fenómeno relativamente reciente, el cual, aunque nos parezca propio y normal de la situación de contacto de lenguas, no tiene por qué ser así ni lo ha sido a lo largo de la larga historia de convivencia de lenguas en España; y que esa utilización de las lenguas con fines políticos también es ajena a los intereses de los hablantes y, a veces, incluso contraria a ellos. IRENE LOZANO: «Lenguas en guerra», en . Defensa de las lenguas Como amante de la lengua, de las lenguas, de todas las lenguas —y no digamos de las españolas: el español, el catalán, el gallego y el vasco— preconizo que juguemos a sumar y no a restar, que apostemos al alza y no a la baja, que defendamos la libertad de las lenguas y sus hablantes, soñemos con la igualdad de propósitos y troquemos la fraternidad de los juegos florales y los discursos de artificios y su escenografía caduca e inoperante, por la justicia de la implacable erosión semántica, esa ilusión que acabaría perfeccionando al hombre en paz. Sí. No usemos la lengua para la guerra, y menos para la guerra de las lenguas, sino para la paz, y sobre todo para la paz entre las lenguas. De la defensa de la lengua, de todas las lenguas, sale su fortaleza, y en su cultivo literario se fundamenta su auge y su elástica y elegante vigencia.

CAMILO J. CELA: «Aviso de la defensa del español», Discurso de inauguración del II Congreso Internacional de la Lengua Española.

ACTIVIDADES 1. Elabora un resumen de cada uno de los dos primeros textos. Intenta expresar en pocas líneas las ideas principales que se expresan en ellos. 2. Los textos de Irene Lozano y Camilo José Cela hablan de la convivencia de lenguas en España. ¿Cómo es esa convivencia según los autores? ¿Cómo debería ser? 3. Redacta un texto argumentativo en el que defiendas tu opinión sobre cuál es la actitud más sensata para afrontar el bilingüismo en un

territorio. Puedes emplear como argumentos las experiencias personales que hayas tenido.

#### Тематика рефератов

1. Понимание как цель межкультурной коммуникации.
2. Сущность и детерминирующие факторы процесса восприятия. Культура и восприятие.
3. Межкультурные конфликты и пути их преодоления.
4. Межличностная аттракция в межкультурной коммуникации.
5. Факторы, определяющие национально-культурную языковую специфику.
6. Схема анализа различных культур.
7. Способы культурно-языкового взаимодействия между представителями разных языковых сообществ.
8. Проблема соотношения понятий этническая и национальная культура. Региональная культура. Языковые различия между народами.
9. Стереотипы восприятия в межкультурной коммуникации. Понятие и сущность стереотипов. Функции стереотипов. Значение стереотипов для межкультурной коммуникации.
10. Культурный шок.
11. Автостереотпы. Гетеростереотипы.
12. Предрассудки в межкультурной коммуникации: понятие и сущность, механизм формирования, типы, корректировка и изменение предрассудков.
13. Результаты межкультурной коммуникации. Межкультурная компетенция в межкультурной коммуникации.
14. Понятие толерантности. Толерантность как результат межкультурной коммуникации.
15. Личность как продукт и носитель лингвокультуры. Понятие и характеристика языковой личности. Языковая личность и языковое сознание. Языковая личность в виртуальном мире.
16. Концептосфера языковой личности.
17. Понятие национальной идентичности. Физиологическая идентичность. Психологическая идентичность: параметры сопоставления.
18. Социальная идентичность: гендер, возраст, расовая и этническая принадлежность; географическая, классовая, имущественная принадлежность и статус.
19. Межкультурная трансформация языковой личности.
20. Понятие картины мира. Понятие языковой картины мира. Понятие концептуальной картины мира. Соотношение языковой и концептуальной картин мира.
21. Мировосприятие через призму культуры. Роль языка в освоении действительности. Систематизация объектов. Когнитивные модели и структуры.
22. Соответствие картин мира коммуникантов как условие успешности межкультурного общения.
23. Понятие концепта. Структура концепта.
24. Методы исследования концепта. Методики исследования концепта.
25. Общение. Факторы, влияющие на способ общения.
26. Налаживание деловых связей. Личная переписка. Трудности перевода.
27. Официальный этикет и протокол: традиционный офис, время работы офисов, сверхурочная работа, отпуск, деловые встречи, пилотные проекты, отношения в офисе, стиль одежды.
28. Ведение деловых встреч и переговоров: производственные отношения, схема проведения встреч и переговоров.
29. Руководство и принятие решений: иерархия руководства, презентации и принятие участия в них. Стиль руководства: характерные черты менеджмента, женщина-руководитель. Работа в команде и различия в стиле работы.
30. Стиль жизни: индивидуализм и консерватизм, смена стиля жизни. Условия жизни: жилье, аренда квартиры, документы, бытовые приборы.

Примерная тематика творческих работ, индивидуальных и групповых проектов:

1. Модели коммуникационных процессов.
2. Культурный релятивизм в МКК.

3. Сущность функционализма в МКК
4. Методы изучения культурных систем и межкультурных ситуаций
5. Импликатура
6. Лакунарность
7. Коммуникационные модели
8. Психологические аспекты МКК
9. Этнос. Понятие этнической идентичности. Этнонимы.
10. Структура этноса, Этнические процессы.
11. Этносy. Нации. Расы
12. Межэтнические контакты.
13. Этническая Картина Мира
14. Миф. Различные интерпретации мифа. Классификация мифа.
15. Мифологическое мышление и Логическое мышление.
16. Мифотворчество современного человека
17. Теория прототипов
18. Понятие языковой личности
19. Когнитивная база. Культурное и когнитивное пространства.
20. Прецедентные феномены культуры.

#### Вопросы к зачёту

На зачёт по дисциплине «Практикум по межкультурной коммуникации (второй иностранный язык)» выносятся собеседование с преподавателем на темы, охваченные в процессе изучения дисциплины.

#### Примерные темы для собеседования:

1. Языки Испании. Основные литературные памятники.
2. Национальные варианты испанского языка.
3. История Испании как один из факторов формирования национального менталитета.
4. Испанский язык сквозь призму истории Испании.
5. Гендерная эволюция общества сквозь призму испанского языка и испанской культуры.
6. Идеологические и нравственные основы испаноязычного сознания.
7. Религия и церковь в испаноязычном ареале.
8. Языковая картина мира: Испания, Латинская Америка, Россия.
9. Этнолингвистические особенности культур стран Латинской Америки.
10. Испания в пространстве русского языка и культуры.
11. Русский язык в пространстве испанского языка и культуры.
12. Испанский язык в современном медийном пространстве (пресса, радио, телевидение, Интернет).
13. Испанский язык в общеевропейском образовательном пространстве. Болонский процесс

#### 6.1. Контроль освоения компетенций

Вид контроля	Контролируемые темы (разделы)	Компетенции, компоненты которых контролируются
Устный опрос	1,2,3	УК-5, ПК-5, ПК-6

#### Основная литература

1. Теория межкультурной коммуникации : учебник и практикум для академического бакалавриата / Ю. В. Таратухина [и др.] ; под редакцией Ю. В. Таратухиной, С. Н. Безус. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 265 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00365-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/436471>.
2. Гузикова, М. О. Основы теории межкультурной коммуникации : учебное пособие для академического бакалавриата / М. О. Гузикова, П. Ю. Фофанова.

— Москва : Издательство Юрайт, 2019 ; Екатеринбург : Изд-во Урал. ун-та. — 121 с. — (Университеты России). — ISBN 978-5-534-09551-7 (Издательство Юрайт). — ISBN 978-5-7996-1517-8 (Изд-во Урал. ун-та). — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/441444>

#### Дополнительная литература

1. Боголюбова, Н. М. Межкультурная коммуникация в 2 ч.: учебник для академического бакалавриата / Н. М. Боголюбова, Ю. В. Николаева. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 253 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01744-1. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://biblio-online.ru/bcode/433477>

#### Интернет-ресурсы

- ‘Intercultures Magazine’, электронный журнал о вопросах межкультурной коммуникации - <http://www.international.gc.ca/cil-cai/magazine/index.aspx?lang=eng>
- Cultural Shock - <http://www.wisegeek.org/what-is-culture-shock.htm#didyouknowout>
- Тер-Минасова С. Язык и межкультурная коммуникация - [http://www.gumer.info/bibliotek\\_Buks/Linguist/Ter/\\_Index.php](http://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/Ter/_Index.php)
- ЭБС «КнигаФонд» - [www.knigafund.ru](http://www.knigafund.ru)
- ЭБС «Рукопт» - [www.rucont.ru](http://www.rucont.ru)
- Российские научные журналы - [www.ebiblioteka.ru](http://www.ebiblioteka.ru)
- ‘Country Insights’, информация о многочисленных странах и культурах в форме поисковой системы - <http://www.intercultures.ca/cil-cai/countryinsights-apercuspaays-eng.asp> (англ.)
- ‘Kwintessential: International Etiquette Guides’, сайт с информацией о нормах этикета в разных странах - <http://www.kwintessential.co.uk/resources/country-profiles.html> (англ.)
- ‘National Geographic’, сайт журнала содержит информацию о путешествиях в другие страны и культуры - <http://travel.nationalgeographic.com/travel/> (англ.)
- ‘Culturocity’, образовательный сайт о разных культурах - <http://www.culturocity.com/index.html> (англ.)
- ‘About Guides’, сайт позволяет найти статьи многих языках, странах, культурах и эпохах - <http://www.about.com/> (англ.)
- публикации раздела "Народы и культуры" Института этнологии и антропологии РАН - <http://old.iea.ras.ru/narodikult/peoplesnc.html> (русск.)
- ‘DiversityinMotion’s Blog’, блог о вопросах управления культурным разнообразием - <http://diversityinmotion.wordpress.com> (англ.)
- ‘European Learning and Citizenship in Europe’, сайт с материалами для преподавателей дисциплин, отвечающих за развитие межкультурной компетенции, в европейских университетах - <http://www.interculturalllearningandcitizenship.eu> (англ.)
- ‘The Pestalozzi Children’s Foundation: Education and Intercultural Competence Worldwide’, сайт фонда, занимающегося детскими межкультурными образовательными проектами - <http://www.pestalozzi.ch/en/who-we-are/the-foundation-today/in-a-nutshell/> (англ.)

#### Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины для организации самостоятельной работы студентов

1. Зинченко В.Г. Межкультурная коммуникация. От системного подхода к синергетической парадигме: учеб.пособие / В.Г. Зинченко, В.Г. Зусман, З.И. Кирнозе. – 2-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2008. – 224 с.
2. Тер-Минасова С.Г. Язык и межкультурная коммуникация: учебное пособие – 3-е изд. М.: Слово, 2008.- 164 с.

## 8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

№ п/п	Наименование оборудованных учебных кабинетов, лабораторий	Перечень оборудования и технических средств обучения
1	Компьютерный класс Аудитория 302	11 компьютеров Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ 4. Лингафонный кабинет
2	Лекционная аудитория Аудитория 304	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
3	Аудитория 511	Системный блок: Процессор Intel(R) Core(TM) i3-2100 CPU @ 3.10GHz 4096 МБ ОЗУ HDD Объем: 320 ГБ Монитор Acer P206HL - 20 дюймов Акустическая система Sven Интерактивная доска Smart Board Проектор Epson EH-TW535W 1. ЭБС НЭБ 2. Электронный каталог АИБС «MARK – SQL» 3. Электронная библиотека МГГЭУ
4	Аудитории 309, 310, 311, 410, 411, 412	Проектор переносной Epson EB-5350 (1080p) -1 шт. Экран переносной Digis 180x180 - 1 шт. Ноутбук HP ProBook 640 G3 (Intel Core i5 7200U, 4gb RAM, 250 SSD) -1 шт.